

Глава 8

Все в комнате мгновенно затихли.

Ребята, которые находились немного дальше, на самом деле не слышали разговора за этим столом, но каким-то образом напряженная атмосфера достигла и их. Все заметили, что что-то произошло, и все глядели друг на друга.

Некоторое время в комнате было так же тихо, как в библиотеке.

Никто не знал точных отношений Ю Суя и Ши Ло. Их чувства благодарности или обиды лежали на поверхности. Но их настоящие мысли никто не знал.

Сказать, что эти двое ладили так же «хорошо», как огонь и вода, это значит недооценить всю глубину их отношений.

Если бы Ши Ло сейчас достал нож, чтобы таким образом решить проблемы с Ю Суем, то никто бы даже не удивился.

С того момента, как они узнали, что Ю Суй возвращается в Китай, у всех появилось смутное ощущение того, что что-то подобное должно произойти рано или поздно.

Один за другим люди, которые пели, пили и играли в карты, остановились и молча смотрели на них, затаив дыхание и нервно сглатывая.

Ши Ло был уже наполовину пьян. Покраснение на щеках распространилось ниже по его шее к ключице, усиливая «демоническую» ауру вокруг него. Ши Ло поднял руку и потер шею. Он воспользовался ногой, чтобы пододвинуть к себе стул. Он сел напротив Ю Суя лицом к лицу. Между ними был только стол.

«Ты вернулся уже так давно» - Ши Ло пристально посмотрел на Ю Суя. Он медленно открыл новую банку пива и сказал: «Я не смог должным образом поприветствовать Бога Ю».

Не дожидаясь, пока Ю Суй что-нибудь ответит, Чень Хо встрял в разговор с неловкой улыбкой: «Брось, разве сейчас мы не приветствуем друг друга? Эй, твоя игра на прошлой неделе была абсолютно безжалостной! Я посмотрел на игру с твоей точки зрения, было ясно, что ты нацелился на Wawa, это же очевидно...»

Ши Ло не стал отвлекаться на Чень Хо и просто вел себя так, как будто его там даже не было. Он продолжал смотреть на Ю Суя и спросил: «Бог Ю создает новую команду?»

Ю Суй посмотрел на Ши Ло. Он был удивлен, как тот до этого додумался, но внезапно всё

понял.

Ши Ло действительно был слишком умен.

Гу Гань внимательно следил за уже опьяневшим Ши Ло. Он тихо спросил: «Ши Ло, я думаю, ты выпил слишком много. Может быть, мне стоит позвонить менеджеру твоей команды? Или я мог бы сам отвезти тебя. Вы можете оба поговорить об этом в любой другой день...»

Гу Гань когда-то присматривал за Ши Ло. Хотя Ши Ло за последние два года стал ещё большим затворником, он всегда уважал Гу Ганя. Однако, на этот раз Ши Ло не смог послушаться его. Ши Ло не обратил внимания и на него. В его глазах и голове был только Ю Суй: «Бог Ю, ты формируешь новый клуб. Я прав, не так ли?»

Ю Суй знал, что больше не сможет скрывать это, и через мгновение сказал: «Да».

Ши Ло кивнул и сказал тихо: «Смотри-ка, я опять угадал».

Ши Ло сделал глоток пива и снова спросил: «Тогда тебе всё ещё не хватает штурмовика?»

Все были ошеломлены.

Игроки, сидящие на некотором расстоянии, беспомощно смотрели друг на друга. В головах возникали различные вопросы: Что под этим подразумевает Ши Ло? Может быть, он хотел присоединиться к команде Ю Суя? Разве вы двое давно не решили состариться и умереть, не имея никаких отношений друг с другом? Сколько он выпил, чтобы он проявил инициативу и спросил Ю Суя, нужны ли тому ещё штурмовики? Если эти двое окажутся в одной команде, разве одного неуместного замечания не хватило бы, чтобы один зарезал другого? Не будут ли все игроки в команде страдать?

Гу Гань и Чень Хо посмотрели друг на друга. Они не поняли, что имел в виду Ши Ло. Разве ещё совсем недавно этот маленький волчонок не рвался, чтобы загрызть Ю Суя до смерти?

По сравнению с волнением толпы Ю Суй был все еще довольно спокоен. После минуты молчания он сказал: «Нам всё ещё не хватает штурмовика».

Ши Ло смотрел прямо в глаза Ю Суя: «Нынешний я достаточно ли квалифицирован, чтобы стать твоим товарищем по команде?»

Ю Суй давно признал, что ему не спрятаться от его вопроса. Но, глядя на Ши Ло, ему неожиданно стало трудно дышать.

Ю Суй кивнул: «Да».

Ши Ло хмыкнул, с глазами полными насмешек.

Чень Хо внезапно расслабился.

Ши Ло улыбнулся и немного опустил голову: «Я квалифицирован... тогда это хорошо...»

«Там кто-то только что играл в карты, - Ши Ло посмотрел в сторону младших, а затем повернулся обратно и, сделав глоток пива, снова спросил Ю Суя, - Не хочешь тоже сыграть со мной в игру?»

Предчувствие Чень Хо подсказывало о грядущей беде. Он попытался понять мысли Ши Луо: «Сыграть с тобой во что?»

Как будто Ши Ло мог видеть только Ю Суя, он не отводил взгляда ни на секунду. Его длинный средний палец постучал по мраморной столешнице. Он медленно сказал: «На этом подносе стоят девять стаканов 90% спирта... и один стакан лимонного чая».

Ши Ло смотрел на Ю Суя, и уголки его рта слегка поднялись: «Бог Ю, выбери стакан и выпей его. Если тебе удастся выбрать лимонный чай...»

«Что за дерьмо! - Чень Хо достиг предела своего терпения, - Кто был бы на столько сумасшедшим, чтобы играть в эту игру с тобой? Один шанс из десяти, кто сможет это сделать? И что, если он выберет правильно, тогда что? Он просто выпьет стакан лимонного чая? Ты грёбаный психопат...»

«Если ты выберешь чай, - прервал Ши Ло крики Чень Хо, - я откажусь от оплаты за контракт и присоединюсь к твоей новой команде».

В одно мгновение в их комнате второй раз повисла гробовая тишина.

Глаза Ши Ло были серьезными и источали холод: «Не нужно будет платить мне ни копейки. Я буду стараться изо всех сил для тебя. Я буду играть за тебя весь сезон. Так что скажешь, играешь или нет?»

Чень Хо был обескуражен. Он был взволнован этим неожиданным «подарком» и сразу же забыл, все ругательства, которые он только что хотел высказать. Заикаясь, он сказал: «Н-но а если он выберет... с-спирт?»

Ши Ло всё ещё смотрел на Ю Суя, который молчал до конца. Он едва мог скрыть ненависть в его глазах. Он медленно сказал, стиснув зубы: «Он должен выпить весь стакан того, что выберет».

«Выпить весь стакан?! - Чень Хо взорвался в гневе, - Ты больной? В этом стакане содержится не менее 400 миллилитров! Нормальные люди, которые выпьют что-то подобное, могут пострадать, а ты заставляешь пить это ЕГО?! Другие могут не знать, но разве ТЫ не знаешь о его состоянии?!»

«Его жизнь ценна, а мой контракт на весь сезон нет? - Ши Ло спокойно сказал, - Чем больше риск, тем больше прибыль. Это честно».

Гу Гань предупредительно посмотрел на Ши Ло: «Evil...»

Ши Ло не обращал внимания. Он достал сигарету и зажал её между зубами. Он склонил голову и зажег её: «Бог Ю, шансы 1 к 9. Играешь?»

Ши Ло затянулся сигаретой. Его тон больше не был таким терпеливым: «Если ты не собираешься играть, я попрошу официанта всё убрать».

Чень Хо был взволнован: «Он не будет играть! Пусть это уберут!»

Ши Ло собирался уже встать, как...

Ю Суй сказал: «Я играю».

Пальцы Ши Ло слегка задрожали, почти позволяя пеплу ожечь его руку.

«У тебя всё в порядке с головой?!» После того, как Чень Хо на секунду замолчал, он впал в ярость. Он строго сказал: «Ты, черт возьми, хочешь умереть? А что насчет твоего желудка? Разве ты не знаешь, что может с тобой случиться? Ты хочешь снова оказаться в неотложке?!»

Лицо Ю Суя было спокойным, и он снова сказал: «Я играю».

Ши Ло выпустил дым и тихо выругался.

Ши Ло бросил свою сигарету в пустую банку с пивом: «Позволь мне объяснить кое-что...»

Ши Ло вновь посмотрел на Ю Суя: «Главное правило игры в том, что неважно, какой стакан ты выберешь, ты должен выпить его весь».

Ю Суй кивнул: «Понял».

«Ю Суй», - Гу Гань даже в кошмаре не мог себе представить, что сегодняшний вечер закончится именно так. Если бы он знал, что Ши Ло будет вести себя так, Гу Гань никогда бы

не пригласил его. Он нахмурился: «Не шути. Все сегодня слишком напились. Прекрати свои дебильные шутки, думаю, пришло время нам закончить на этом».

«Я многое тебе задолжал» - Ю Суй взял бутылку молока, которую кто-то поставил рядом со столом. Он открыл крышку и сделал несколько глотков: «Бесполезно пытаться отговорить меня. Я играю».

«Что ты имеешь в виду, что ты играешь?! Что полезного сейчас в молоке? Это спирт! Его можно использовать как взрывчатку!» - Чень Хо хотел задушить их обоих. Он яростно посмотрел на Ю Суя. Он подошел ближе, понизил голос и сказал сквозь зубы: «Ты... если ты действительно хочешь его, мы можем просто выкупить его у IAC! Сколько он стоит? Мы купим его! Разве деньги ценнее, чем твоя жизнь?»

(Либо в качестве одного из компонентов, либо Чен Хуо имеет в виду «взрывчатку» именно для желудка Ю Суя)

Ю Суй медленно покачал головой: «Мы не сможем купить его».

Ши Ло услышал их совершенно четко. Он усмехнулся: «Теперь вы хотите купить меня? Извините, но если я выйду за эту дверь, я больше никогда не смогу присоединиться к вашей команде».

Чень Хо был так зол, что собирался порвать его на куски: «Ах ты с*чёнок!»

Сидящий рядом Wawa больше не мог просто так наблюдать за происходящим. Он робко попытался убедить друга: «Братец Ши... Не заходи слишком далеко. Даже если в прошлом у вас были какие-то споры или недоразумения, нет необходимости в том, чтобы кто-то оказался в больнице, верно? Разве это не слишком...»

Ши Ло проигнорировал его.

Ю Суй посмотрел вниз и взял свой телефон, чтобы отправить сообщение своему личному врачу в Китае. Затем он отложил телефон в сторону и осмотрел десять больших прозрачных напитков на столе.

Ши Ло, вероятно, проинструктировал официанта заранее. Каждый стакан был закрыт слоем свежих листьев мяты, используемых для коктейлей. Они полностью закрывали любые пузырьки, которые могли бы подняться, и они также повлияли на цвет напитка. Казалось, Ши Ло боялся, что он попытается угадать по запаху, и поэтому весь поднос был залит водкой. Алкогольный запах жёг их ноздри, и не было никакой возможности различить что есть что.

Ю Суй молча смотрел на них в течение минуты и перестал полагаться на своё чутьё.

Десять напитков были так хорошо замаскированы, что даже бармен не смог бы отличить.

Лицо Чень Хо вспыхнуло от гнева. Он прошипел сквозь зубы: «Ты спятил? Вероятность так мала, что было бы невозможно выбрать именно чай! Ты ещё не понял? Этот маленький с*учёныш жаждет мести! Он хочет отправить тебя на тот свет, не запачкав руки!»

Ши Ло открыл себе ещё одну банку пива и выпил залпом содержимое.

Ю Суй посмотрел на Ши Ло. Он видел, как тот был чрезвычайно искусен в курении и выпивке, и внезапно задумался.

Прошло всего два года.

Через широкий стол и девять стаканов смертельных напитков на мгновение оба смотрели друг на друга лицом к лицу.

Прошло всего два года.

«Раньше я немного спешил и забыл кое-что тебе сказать».

Ю Суй посмотрел на Ши Ло: «Это я виноват. Я не сдержал свое слово»

Глаза Ши Ло мгновенно покраснели.

Ши Ло с трудом сглотнул пиво и сказал хриплым голосом: «Пей».

Ю Суй кивнул. Он не стал мешкать и просто взял большой стакан с напитком. Он быстро выпил, прежде чем Чень Хо и другие смогли его остановить. Внезапно, он застыл на месте.

«Что это? Выплюнь! Если это не чай с лимоном, выплюнь! - Чень Хо собирался биться головой об стену в беспокойстве, - Что с твоим лицом? Моя машина внизу. Давай! Я отвезу тебя в больницу...»

Ю Суй медленно сделал еще один глоток: «... Это лимонный чай»

Все в комнате вздохнули с облегчением. Затем они все покрылись холодным потом из-за того, как близко они были к катастрофе мгновение назад.

Чень Хо все ещё не мог поверить в это. Он выхватил его стакан, понюхал и пробормотал: «Бл*ть... что за ох*енная удача?!»

Ю Сую медленно выпил весь стакан чая с лимоном. Ши Ло глубоко вздохнул, отставил свою пивную банку и спокойно принял свой проигрыш: «Я свяжусь с тобой позже по поводу перевода. Попроси своих адвокатов составить договор».

Все в комнате начали шептаться между собой, удивляясь удаче Ю Сую. Это не просто удача. Он не потратил ни копейки и заполучил самого лучшего штурмовика на национальном сервере!

Гу Гань вытер пот со лба. Боясь, что что-то еще может произойти, он встал и сказал: «Хорошо, вы можете обсудить детали в частном порядке позже. Уже поздно, давайте расходиться».

После просмотра такой драмы у всех уже не было настроения петь. Один за другим все кивнули и начали выходить. Только Ши Ло всё ещё молча сидел за столом, спокойно наблюдая за оставшимися девятью стаканами спирта.

«Пошли!» - спина Чень Хо была покрыта потом. Он только что отрезвел от страха и позвал Ю Сую: «Пойдём, пойдём. Мы можем обсудить это в следующий раз».

Движения Ю Сую были вялыми. Он проследовал вместе с потоком людей вниз, а затем стал ждать в вестибюле клуба.

Сердце Чень Хо всё ещё колотилось, он потер грудь, говоря: «Напугал меня до смерти ... ты тоже! Он же психопат, но ты-то как повёлся на его предложение? Обычно ты так дорожишь своей жизнью! Что это было только сейчас? Если бы ты действительно оказался в больнице, то на этот раз всё бы так просто не обошлось! В прошлый раз был только месяц в больнице, что бы было в этот? Кома?»

Никто не знал, о чем думал Ю Суй. Он не говорил ни слова.

«Как ты думаешь, это хорошо, что он переходит к нам? Только сейчас он пытался заставить тебя сыграть в смертельную игру, - чем больше Чень Хо думал об этом, тем больше он испытывал страх, - Он итак не был таким хорошим ребенком два года назад, но он теперь стал ещё психованным. Теперь он шутит с твоей жизнью. Только глянь! Это тот волчонок, о котором ты тогда так заботился для того, чтобы он укусил тебя сегодня!»

В глазах Ю Сую внезапно вспыхнул свет, он повернулся и пошел обратно.

Чень Хо внезапно забеспокоился: «Господи! Что теперь-то?!»

Чень Хо собрался пойти за Ю Сую, но Гу Гань, который до этого ушел на подземную парковку, вернулся попросить у него ключи от машины. Чень Хо не мог заниматься двумя вещами одновременно. Пока он торопливо рылся в своей сумке, чтобы отдать ключи от машины Гу Ганю, Ю Суй уже зашел в лифт.

Лифт поднялся на верхний этаж, и с звуком «тинг» двери открылись. Ю Суй вышел и направился в ту комнату.

В тихой комнате Ши Ло всё ещё сидел в том же положении, как его оставили.

Ши Ло поднял глаза и нахмурился с явным недовольством: «Ты выиграл. Почему ты не ушел? Ты вернулся посмеяться надо мной?»

Ю Суй уставился на девять напитков, оставшихся на столе, его руки слегка дрожали.

Затем Ши Ло понял что-то и резко сказал: «Все закончилось, убирайся отсюда !!!»

Ю Суй не обращал внимания и, не дав Ши Ло возможности заблокировать его, подошел к столу и выпил один из нетронутых стаканов.

Глаза Ю Суй мгновенно изменились.

Его веки задрожали. Он повернулся и посмотрел на Ши Ло с недоверием.

Глаза Ши Ло были совершенно красными, как будто он хотел кого-то убить. Он шагнул вперед и схватил Ю Суя за запястье, его голос был хриплым, и он произносил слово за словом: «Я. Сказал... Убирайся».

Губы Ю Суя слегка приоткрылись, и он медленно, но с силой оттолкнул руку Ши Ло. Он взял другой стакан нетронутого «спирта» и сделал глоток.

Ю Суй застыл как вкопанный.

Через некоторое время Ю Суй взял другой стакан, сделал глоток и поставил его, взял другой стакан, сделал глоток и снова поставил его.

Ши Ло крепко сжал челюсть.

Таким образом, Ю Суй с дрожащими руками брал бокал за бокалом, пока не выпил из каждого из оставшихся девяти бокалов.

Десять напитков. В каждом из них был лимонный чай.

-----***-----***-----***-----***-----***-----***-----

Ох, в этой главе Чен Хуо так много матерится, что я не смогла решиться на перевод всех его «любезностей».

<http://erolate.com/book/1325/37927>